



ALADI

Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACTA DE RECTIFICACION DE
FECHA 23 DE JUNIO DEL PROTO-
COLO ADICIONAL SOBRE NAVEGA-
CION Y SEGURIDAD DEL ACUERDO
DE TRANSPORTE FLUVIAL POR LA
HIDROVIA PARAGUAY-PARANA

ALADI/AAP/A14TM/5.2/ACR 1
6 de julio de 1993.

En la ciudad de Montevideo, a los veintitres días del mes de junio de mil novecientos noventa y tres, esta Secretaría General en uso de las facultades que le confiere la Resolución 30 del Comité de Representantes en su artículo primero, como depositaria de los Acuerdos y Protocolos suscritos por los Gobiernos de los países miembros de la Asociación, y lo establecido en su artículo tercero, hace constar:

Primero.- Que la Representación de Brasil comunicó la existencia de un error deslizado en el Protocolo Adicional sobre Navegación y Seguridad del Acuerdo sobre Transporte Fluvial por la Hidrovía Paraguay-Paraná, suscrito entre su Gobierno y los Gobiernos de Argentina, Bolivia, Paraguay y Uruguay con fecha 26 de junio de 1992.

Segundo.- Que el error consiste en que el Artículo 86 hace referencia al "Apéndice B del Código IMDG" cuando en realidad debió referirse al "Apéndice B del Código CCG".

Tercero.- Que la Secretaria General por Memorandum DAC/102/93 de fecha 17 de junio de 1993 puso el hecho en conocimiento de las Representaciones de Argentina, Bolivia, Paraguay y Uruguay, fijando un plazo de tres días hábiles para deducir oposiciones.

Cuarto.- Que transcurrido el plazo mencionado y no habiéndose recibido objeción alguna, esta Secretaria General ha procedido a testar en el Artículo 86 del Protocolo Adicional sobre Navegación y Seguridad del Acuerdo de Transporte Fluvial por la Hidrovía Paraguay-Paraná, el Código "IMDG", interlineando en su lugar el Código "CCG".

Y para constancia esta Secretaria General extiende la presente Acta de Rectificación en el lugar y fecha indicados, en sendos originales en los idiomas español y Portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

ATA DE RETIFICAÇÃO DE 23 DE JUNHO DE 1993 DO PROTOCOLO ADICIONAL SOBRE NAVEGAÇÃO E SEGURANÇA AO ACORDO DE TRANSPORTE FLUVIAL PELA HIDROVIA PARAGUAI-PARANA

ALADI/AAP/A14TM/5.2/ACR 1
6 de julho de 1993

Na cidade de Montevideu, aos vinte e três dias do mês de junho de mil novecentos e noventa e três, esta Secretaria-Geral, em uso das faculdades que lhe confere a Resolução 30 do Comitê de Representantes em seu artigo primeiro, como depositária dos Acordos e Protocolos subscritos pelos Governos dos países-membros da Associação, e do estabelecido em seu artigo terceiro, faz constar:

Primeiro. - Que a Representação do Brasil comunicou a existência de um erro no Protocolo Adicional sobre Navegação e Segurança ao Acordo sobre Transporte Fluvial pela Hidrovia Paraguai-Paraná, subscrito entre seu Governo e os Governos da Argentina, Bolívia, Paraguai e Uruguai em 26 de junho de 1992.

Segundo. - Que o erro consiste em que o Artigo 86 faz referência ao "Apêndice E do Código IMDG", sendo que na realidade devia referir-se ao "Apêndice E do Código CCG".

Terceiro. - Que a Secretaria-Geral, através do Memorando DAC 102/93, de dezessete de junho de 1993, comunicou o fato às Representações da Argentina, Bolívia, Paraguai e Uruguai, fixando um prazo de três dias úteis para apresentar objeções.

Quarto. - Que, transcorrido o prazo mencionado e não tendo recebido objeção alguma, esta Secretaria-Geral procedeu a riscar no Artigo 86 do Protocolo Adicional sobre Navegação e Segurança ao Acordo de Transporte Fluvial pela Hidrovia Paraguai-Paraná, o Código "IMDG", intercalando o Código "CCG".

E, para que conste, esta Secretaria-Geral lavra a presente Ata de Retificação em lugar e data indicados, nos correspondentes originais nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.